



EIROPADOME

**Briselē, 2010. gada 30. novembrī (2.12)
(OR. en)**

**EUCO 25/1/10
REV 1**

**CO EUR 18
CONCL 4**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: Delegācijas

Temats: **EIROPADOME
2010. GADA 28. UN 29. OKTOBRĪ**

SECINĀJUMI

Delegāciju vajadzībām pielikumā pievienota 2010. gada 28. un 29. oktobra Eiropadomes secinājumu pārskatīta redakcija.

Lai risinātu problēmas, kas atklājušās sakarā ar neseno finanšu krīzi, ir nepieciešamas fundamentālas pārmaiņas Eiropas ekonomikas pārvaldībā. Šai nolūkā Eiropadome apstiprināja Ekonomikas pārvaldības darba grupas sagatavoto ziņojumu. Ziņojuma īstenošana būs būtisks solis ceļā uz EMS ekonomikas pīlāra stiprināšanu – ar to tiks pastiprināta fiskālā disciplīna, paplašināta ekonomiskā uzraudzība un padziļināta sadarbība. Ziņojumā ir arī uzskaitīti pamatprincipi, uz kuriem jābalsta stabila krīžu pārvarēšanas un iestāžu stiprināšanas sistēma. Eiropadome vienojās par to, kā rīkoties saistībā ar turpmākiem pasākumiem pēc darba grupas darba. Saistībā ar 2010. gada 16. septembrī noritējušām apspriedēm Eiropadomē notika arī viedokļu apmaiņa par gatavojamos Seulas G20 samitam un Kankunas konferencei par klimata pārmaiņām, kā arī samitiem ar ASV, Krieviju, Ukrainu, Indiju un Āfriku.

I. EKONOMIKAS PĀRVALDĪBAS DARBA GRUPA

1. Eiropadome apstiprina Ekonomikas pārvaldības darba grupas ziņojumu. Ziņojuma īstenošana dos mums iespēju uzlabot fiskālo disciplīnu, paplašināt ekonomisko uzraudzību, padziļināt saskaņotību un izveidot stabilu sistēmu krīžu pārvarēšanai un iestāžu stiprināšanai.

Eiropadome aicina īstenot "paātrinātas virzības" pieeju, pieņemot sekundārus tiesību aktus, kuri vajadzīgi daudzu ieteikumu īstenošanai. Mērķis ir, lai Padome un Eiropas Parlaments varētu panākt vienošanos par Komisijas tiesību aktu priekšlikumiem līdz 2011. gada vasarai, ņemot vērā, ka darba grupas ziņojumā nav izskatīti visi jautājumi, kuri ir iekļauti minētajos priekšlikumos, un otrādi. Tas nodrošinās jauno uzraudzības pasākumu pēc iespējas drīzāku praktisku īstenošanu. Rezultātā būtiski tiks pastiprināts EMS ekonomikas pīlārs, paaugstinot uzticību un tādējādi sekmējot noturīgu izaugsmi, nodarbinātību un konkurētspēju.

Eiropadome aicina Padomi paātrināt darbu pie jautājuma par to, kā pensiju reformas ietekme ir ņemta vērā, īstenojot Stabilitātes un izaugsmes paktu, un decembrī ziņot par to Eiropadomei. Atzīstot to, cik nozīmīgas ir sistēmiskas pensiju reformas, Stabilitātes un izaugsmes paktā šajā sakarībā būtu jānodrošina vienlīdzīgi nosacījumi.

2. Saskaņā ar Ekonomikas pārvaldības darba grupas ziņojumu un lai nodrošinātu līdzsvarotu un noturīgu izaugsmi, valstu un valdību vadītāji vienojas, ka dalībvalstīm ir jāizveido pastāvīgs krīžu pārvarēšanas mehānisms, ar ko nodrošināt euro zonas finanšu stabilitāti kopumā, un aicina Eiropadomes priekšsēdētāju sākt konsultācijas ar Eiropadomes locekļiem par nelielām Līguma izmaiņām, kas vajadzīgas šai nolūkā, bet neietver LESD 125. panta grozīšanu (*"no bail-out" clause* – "saistību nepārņemšanas" klauzula).

Eiropadome pauž gandarījumu par Komisijas ieceri ciešās konsultācijās ar Eiropadomes priekšsēdētāju sākt gatavošanās darbu saistībā ar gaidāmā jaunā mehānisma galvenajām iezīmēm, tostarp privātā sektora nozīmi, SVF lomu un ļoti stingriem nosacījumiem programmu darbībai.

Eiropadome pie šā jautājuma atgriezīsies decembrī plānotajā sanāksmē ar mērķi pieņemt galīgo lēmumu gan par krīžu pārvarēšanas mehānisma aprisēm, gan par nelieliem Līguma grozījumiem, lai jebkādas izmaiņas varētu ratificēt vēlākais 2013. gada vidū.

Eiropadomes priekšsēdētājs ir iecerējis pēc tam, konsultējoties ar dalībvalstīm, izskatīt jautājumu par euro zonas dalībvalstu tiesībām piedalīties lēmumu pieņemšanas procesā ar EMS saistītās procedūrās tad, ja ir pastāvīgi draudi visas euro zonas stabilitātei.

3. Valstu un valdību vadītāji uzsvēra, ka, pastiprinot fiskālo disciplīnu Eiropas Savienībā, ir būtiski, lai budžeta konsolidācijas centieni, ko veikušas dalībvalstis ar mērķi panākt deficīta un parāda saglabāšanu atmaksājamā līmenī, tiktu atspoguļoti arī Eiropas Savienības budžetā un nākamajā daudzgadu finanšu shēmā. Eiropadome, ievērojot dažādo iestāžu pilnvaras, kā arī vajadzību sasniegt Eiropas mērķus, nākamajā sanāksmē apspriedīs, kā nodrošināt to, ka izdevumi Eiropas līmenī dod atbilstīgu ieguldījumu šā mērķa sasniegšanā.

II. G20 SAMITS SEULĀ

4. Pasaules ekonomika šobrīd atveseļojas pēc krīzes. Tomēr joprojām pastāv virkne jautājumu, kuriem jāpievērš pastāvīga uzmanība pasaules mērogā, tostarp riski saistībā ar finanšu stabilitāti, nepilnīga finanšu nozares sakārtošana, augsts bezdarba līmenis, patēriņa preču cenu nestabilitāte pasaulē un atkārtota makroekonomikas nelīdzsvarotība. Eiropadome apstiprināja pamatnostādnes, par ko Padomē bija panākta vienošanās, un apsprieda prioritātes, ko Seulas samitā izvirzīs ES pārstāvji un to ES dalībvalstu pārstāvji, kuras ir G20 dalībnieces. Šim samitam ir jāraida spēcīgs signāls par to, lai konkrēti un laikus īstenotu tos pasākumus, par ko panākta vienošanās saistībā ar stipras, noturīgas un līdzsvarotas izaugsmes pamatu, jo īpaši attiecībā uz fiskālās konsolidācijas plāniem, finanšu nozares regulējuma reformu, sociālo kohēziju, jaunu darbavietu izveidi un vajadzību pēc turpmākām strukturālām reformām. Īpaša uzmanība ir jāvelta arī jautājumam par pasaules izaugsmes līdzsvarošanu. Eiropas Savienība cer, ka G20 samitā apstiprinās Bāzeles nolīgumu, kas būs būtisks solis, stiprinot pasaules finanšu stabilitāti. Eiropas Savienība uzsver, ka tirgiem joprojām ir jābūt atvērtiem, ir jādod impulss Dohas sarunām un jāpieņem uz izaugsmi vērsta attīstības darba programma. Tā uzsver, ka ir jāizvairās no jebkāda veida protekcionisma un valūtas kursu ietekmējošām darbībām, kuru mērķis ir gūt īstermiņa konkurētspējas priekšrocības.
5. G20 valstu ministru sanāksmē 2010. gada 23. oktobrī panāktā vienošanās par Starptautiskā Valūtas fonda reformu palīdzēs to veidot efektīvāku, uzticamāku un leģitīmāku un dos tam iespēju pildīt savas funkcijas, atbalstot starptautiskās monetārās un finanšu sistēmas darbību. Kvotu reforma, kā arī plašākas pārvaldības reformas būtu jāīsteno vienlaikus – kā viens visaptverošs darbību kopums un ievērojot vienotu grafiku.

6. Ir jāturpina darbs saistībā ar finanšu iestāžu nodevām un nodokļiem gan starptautiskā, gan pašmāju ES līmenī. Atbilstīgi Padomes ziņojumam vajadzētu pastiprināt koordināciju starp atsevišķām jau izveidotām nodevu sistēmām, lai izvairītos no nodevu dubultas uzlikšanas. Padome tiek aicināta 2010. gada decembrī sniegt par to ziņojumu Eiropadomei. Būtu arī jāizpēta dažādās iespējas saistībā ar nodokļu uzlikšanu finanšu nozarei, kā arī labākā prakse, lai apgrūtinātu "nodokļu oāžu" darbību un novērstu nodokļu nemaksāšanu.

III. KANKUNAS KONFERENCE PAR KLIMATA PĀRMAIŅĀM

7. Arvien neatliekamāka ir vajadzība virzīties uz priekšu, lai risinātu klimata pārmaiņu problēmas. Tādēļ ir svarīgi, lai Kankunas konferencē spertu ievērojamu starpsoli, balstoties uz Kioto protokolu un radot pamatu virzībai uz visaptverošu pasaules mēroga juridiski saistošu sistēmu, ņemot vērā politikas norādījumus, kas doti ar Kopenhāgenas vienošanos. Ārkārtīgi liela nozīme ir tam, lai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis turpinātu rīkoties konstruktīvi un lai tām būtu vienota nostāja. Eiropadome apstiprina Padomes 2010. gada 14. oktobra secinājumus par gatavošanos Kankunas konferencei un apliecina Eiropas Savienības vēlmi apsvērt otru Kioto protokola saistību periodu, ar noteikumu, ka tiek ievēroti šajos secinājumos izklāstītie nosacījumi. Eiropas Savienība Kankunas konferencē un turpmāk ik pēc gada iesniegs visaptverošu un pārredzamu ziņojumu par to, kā tā īsteno savas saistības par tūlītēju finansējumu, un uzsvērs, cik svarīgi ir arvien uzlabot klimata pārmaiņu apkarošanas finansējuma pārredzamību. Pēc Kankunas konferences Eiropas Savienība atkārtoti izvērtēs stāvokli, tostarp izskatīs iespējas panākt siltumnīcefekta gāzu emisiju samazinājumu par vairāk nekā 20 %, lai tā būtu gatava reaģēt notiekošajās starptautiskajās sarunās par klimatu. Padome tiek aicināta par to sniegt ziņojumu līdz 2011. gada pavasarim. Līdztekus centieniem panākt starptautisku vienošanos, ES arī izstrādās daudzpusīgāku pieeju tam, kā nozīmīgākos partnerus iesaistīt abpusēji interesējošās jomās, kuras palīdzēs tiem samazināt emisijas. Šajā sakarā ES mudina izstrādāt reģionālās iniciatīvas, lai cīnītos ar klimata pārmaiņu sekām un veicinātu videi nekaitīgu izaugsmi, kā tas darīts ar nesen izveidoto Vidusjūras reģiona iniciatīvu klimata pārmaiņu jomā.

IV. SAMITI AR TREŠĀM VALSTĪM

8. Saskaņā ar 2010. gada septembra secinājumiem Eiropadome apsprieda galvenos politiskos vēstījumus, kurus Eiropadomes priekšsēdētājs un Komisijas priekšsēdētājs izvirzīs gaidāmajos samitos ar Amerikas Savienotajām Valstīm, Krieviju, Ukrainu, Indiju un Āfriku.

◦
◦ ◦

Līdztekus Eiropadomes sanāksmei norisinājās sociālo lietu sanāksme, kurā galveno uzmanību pievērsa ekonomikas pārvaldībai, balstoties uz Ekonomikas pārvaldības darba grupas galīgo ziņojumu un ņemot vērā EPSCO padomes 2010. gada 21. oktobrī pieņemtos secinājumus.
